

الميزانية الموحدة للمصارف الخاصة التقليدية ٢٠١١-٢٠٠٩  
(مليون ل. س.)

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE COMMERCIAL PRIVATE BANKS 2009-2011  
(IN MILLION S.P.)

TAB 10/14

جدول ١٤/١٠

| ASSETS                                        | 2011          | 2010          | 2009          | الموجودات                                |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|------------------------------------------|
| <b>Foreign assets</b>                         | <b>133117</b> | <b>124429</b> | <b>118296</b> | الموجودات الأجنبية                       |
| <b>Domestic Assets</b>                        | <b>322211</b> | <b>407500</b> | <b>293552</b> | الموجودات المحلية                        |
| Claims on public sector                       | 501           | 27219         | 0             | الديون على القطاع العام                  |
| Claims on central government *                | 500           | 299           | 0             | الديون على الحكومة المركزية *            |
| Claims on non-financial public enterprise     | 1             | 26920         | 0             | الديون على المؤسسات العامة الاقتصادية    |
| Claims on private sector (resident)           | 212516        | 197158        | 148269        | الديون على القطاع الخاص (مقيم)           |
| Claims on other financial Institutions        | 1277          | 1238          | 1929          | الديون على المؤسسات المالية غير المصرفية |
| <b>Reservs</b>                                | <b>76666</b>  | <b>127656</b> | <b>101234</b> | الإحتياطيات                              |
| Cash in vault (S.P.)                          | 12529         | 11398         | 9479          | التقد في الصندوق (بالليرة السورية)       |
| Deposits with the central bank                | 64137         | 116258        | 91754         | أرصدة لدى المصرف المركزي                 |
| In syrian pounds                              | 48568         | 99397         | 75480         | بالليرة السورية                          |
| In foreign currency                           | 15569         | 16861         | 16274         | بالعملات الأجنبية                        |
| <b>Unclassified Assets</b>                    | <b>31251</b>  | <b>54230</b>  | <b>42120</b>  | الموجودات المحلية الأخرى                 |
| <b>LIABILITIES:</b>                           |               |               |               | المطالب:                                 |
| <b>Demand Deposits</b>                        | <b>63677</b>  | <b>109556</b> | <b>83099</b>  | الودائع تحت الطلب                        |
| Central government                            | 0             | 0             | 0             | الحكومة المركزية                         |
| Non-financial public enterprise               | 529           | 272           | 116           | المؤسسات العامة الاقتصادية               |
| Private sector (resident)                     | 62443         | 107922        | 80735         | القطاع الخاص (مقيم)                      |
| Other financial Institutions                  | 705           | 1362          | 2248          | المؤسسات المالية غير المصرفية            |
| <b>Saving Deposits</b>                        | <b>13215</b>  | <b>20138</b>  | <b>13614</b>  | ودائع التوفير                            |
| <b>Time Deposits</b>                          | <b>128947</b> | <b>169026</b> | <b>116168</b> | الودائع لأجل                             |
| Central government                            | 0             | 0             | 0             | الحكومة المركزية                         |
| Non-financial public enterprise               | 22            | 0             | 0             | المؤسسات العامة الاقتصادية               |
| Private sector (resident)                     | 113256        | 154243        | 107278        | القطاع الخاص (مقيم)                      |
| Other financial Institutions                  | 15669         | 14783         | 8890          | المؤسسات المالية غير المصرفية            |
| <b>Foreign Currency Deposits</b>              | <b>114707</b> | <b>132348</b> | <b>127362</b> | الودائع بالقطع الأجنبي                   |
| Certificate (CDS)                             | 0             | 0             | 0             | شهادات الإيداع                           |
| <b>Import Deposits</b>                        | <b>4941</b>   | <b>2630</b>   | <b>3609</b>   | تأمينات لقاء عمليات الإستيراد            |
| <b>Other Prepayments and Blocked Accounts</b> | <b>16258</b>  | <b>12910</b>  | <b>12126</b>  | تأمينات أخرى وحسابات مجمدة               |
| <b>Foreign Liabilities</b>                    | <b>16890</b>  | <b>19290</b>  | <b>14295</b>  | الإلتزامات الأجنبية                      |
| <b>Credit From The Central Bank</b>           | <b>10815</b>  | <b>152</b>    | <b>442</b>    | الإستلاف من المصرف المركزي               |
| <b>Capital Accounts</b>                       | <b>69227</b>  | <b>56376</b>  | <b>34802</b>  | حسابات رأس المال                         |
| <b>Unclassified Liabilities</b>               | <b>16652</b>  | <b>9503</b>   | <b>6329</b>   | المطالب الأخرى                           |
| <b>TOTAL ASSETS OR LIABILITIES</b>            | <b>455328</b> | <b>531929</b> | <b>411848</b> | مجموع الموجودات أو المطالب               |

Source: The Central Bank of Syria.

المصدر: مصرف سورية المركزي.

\* The Private Banks have applied for Governments Bonds and Treasury Bills in December 2010.

\* تم إكتتاب المصارف الخاصة بسندات و أذونات الخزينة ابتداءً من كانون الأول ٢٠١٠.

FINANCE

الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية ٢٠١١-٢٠٠٩  
(مليون ل.س.)

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE ISLAMIC BANKS 2009-2011  
(IN MILLION S.P.)

TAB 10/14(Cont'd)

جدول ١٤/١٠ (تابع)

| ASSETS                                        | 2011         | 2010         | 2009         | الموجودات                             |
|-----------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------------|
| <b>Foreign assets</b>                         | <b>35949</b> | <b>19644</b> | <b>24261</b> | الموجودات الأجنبية                    |
| <b>Domestic Assets</b>                        | <b>54284</b> | <b>78553</b> | <b>47676</b> | الموجودات المحلية                     |
| <b>Financing Islamic methods</b>              | <b>39385</b> | <b>43208</b> | <b>21331</b> | ذمم البيوع الآجلة                     |
| Credit to general government.                 | 0            | 0            | 0            | ذمم على الحكومة المركزية              |
| Credit to public enterprise                   | 0            | 8329         | 0            | ذمم على المؤسسات العامة الاقتصادية    |
| Credit to private sector(resident)            | 39385        | 34879        | 21331        | ذمم على القطاع الخاص (مقيم)           |
| Credit to non-financial public sector         | 0            | 0            | 0            | ذمم على المؤسسات المالية غير المصرفية |
| <b>Investments</b>                            | <b>1195</b>  | <b>1195</b>  | <b>349</b>   | الاستثمارات                           |
| Securites                                     | 337          | 338          | 286          | أوراق مالية                           |
| Real state and fixed assests                  | 858          | 857          | 63           | عقارات وموجودات ثابتة                 |
| <b>Reservs</b>                                | <b>19039</b> | <b>29498</b> | <b>24080</b> | الإحتياطيات                           |
| Cash in vault (S.P.)                          | 2780         | 1850         | 1340         | النقد في الصندوق (بالليرة السورية)    |
| Deposits with the central bank                | 16259        | 27648        | 22740        | أرصدة لدى المصرف المركزي              |
| In syrian pounds                              | 11011        | 25433        | 20636        | بالليرة السورية                       |
| In foreign currency                           | 5248         | 2215         | 2104         | بالعملات الأجنبية                     |
| <b>Other Domestic Assets</b>                  | <b>-5335</b> | <b>4652</b>  | <b>1916</b>  | الموجودات المحلية الأخرى              |
| <b>LIABILITIES</b>                            |              |              |              | المطالبات                             |
| <b>Demand Deposits</b>                        | <b>9082</b>  | <b>13032</b> | <b>5855</b>  | الودائع تحت الطلب                     |
| Central government                            | 0            | 0            | 0            | الحكومة المركزية                      |
| Non-financial public enterprise               | 0            | 0            | 0            | المؤسسات العامة الاقتصادية            |
| Private sector (resident)                     | 8832         | 12803        | 5322         | القطاع الخاص (مقيم)                   |
| Other financial Institutions                  | 250          | 230          | 533          | المؤسسات المالية غير المصرفية         |
| <b>Saving Deposits</b>                        | <b>9230</b>  | <b>24021</b> | <b>17708</b> | ودائع التوفير                         |
| <b>Time Deposits</b>                          | <b>18401</b> | <b>25501</b> | <b>17069</b> | الودائع لأجل                          |
| Central government                            | 0            | 0            | 0            | الحكومة المركزية                      |
| Non-financial public enterprise               | 0            | 0            | 0            | المؤسسات العامة الاقتصادية            |
| Private sector (resident)                     | 15392        | 22430        | 16989        | القطاع الخاص (مقيم)                   |
| Other financial Institutions                  | 3009         | 3071         | 80           | المؤسسات المالية غير المصرفية         |
| <b>Foreign Currency Deposits</b>              | <b>17473</b> | <b>16216</b> | <b>15611</b> | الودائع بالقطع الأجنبي                |
| <b>Islamic Sukuk</b>                          | <b>0</b>     | <b>0</b>     | <b>0</b>     | الصكوك الإسلامية                      |
| <b>Import Deposits</b>                        | <b>11204</b> | <b>1468</b>  | <b>4205</b>  | تأمينات لقاء عمليات الإستيراد         |
| <b>Other Prepayments and Blocked Accounts</b> | <b>2053</b>  | <b>1551</b>  | <b>1297</b>  | تأمينات أخرى وحسابات مجمدة            |
| <b>Foreign Liabilities</b>                    | <b>1438</b>  | <b>1832</b>  | <b>1950</b>  | الإلتزامات الأجنبية                   |
| <b>Credit From The Central Bank</b>           | <b>514</b>   | <b>72</b>    | <b>9</b>     | الحساب الجاري للمصرف المركزي          |
| <b>Capital Accounts</b>                       | <b>17304</b> | <b>12613</b> | <b>7008</b>  | حسابات رأس المال                      |
| <b>Unclassified Liabilities</b>               | <b>3535</b>  | <b>1891</b>  | <b>1225</b>  | المطالبات الأخرى                      |
| <b>TOTAL ASSETS OR LIABILITIES</b>            | <b>90234</b> | <b>98197</b> | <b>71937</b> | مجموع الموجودات أوالمطالبات           |

Source: The Central Bank of Syria.

المصدر: مصرف سورية المركزي.